

## Historical Highlights

The history of the Jewish people in Drohobycz and Boryslaw is centuries' old. Throughout the years, the Jewish community (*Kehilla*) played an important role in the two cities' organic growth and development.

יהודים ישבו בדרוהובייך', בוריסלב ובסביבת משק מאות שנים ונטלו חלק מרכזי בהתפתחותן.



ה"רינק" – ביבר השוק העתיק של דרווהובייך'

The "Rynek" – Drohobycz market place

**15th Century** - Earliest record of Jewish presence in Drohobycz. Jewish salt mine lessees were instrumental in developing the salt industry and extending trade to Kiev and Turkey.

**המאה ה-15** – התיעוד הרשמי המוקדם ביותר של נוכחות יהודית בדרוהובייך'. חוכרים יהודים מילאו תפקיד חשוב בההתפתחות תעשיית המלח והרחבת דרכי המסחר אל מעבר לקייב וטורקייה.

**16th Century** - Drohobycz *Kehilla* officially established, formally recognized and represented in the provincial council. In 1578 a royal decree bars Jews from living or trading in Drohobycz and its environs.

**המאה ה-16** – התארגנות רשמית של הקהילה היהודית בדרוהובייך', שזכתה להכרה ולנציגות במועצה המחוקה. היהודים גורשו מן העיר לקראת סוף המאה בצו מלכויות.

**17th Century** – Drohobycz destroyed by the Tartars. Jews return to the city and a Jewish *Kehilla* is re-established and granted licenses for shops and a tavern. The community prospers under the reign of King Jan Sobieski towards the end of the century.

**המאה ה-17** – דרווהובייך' נהרסת על ידי הטטרים. יהודים חזרו לעיר והקהילה מוקמת מחדש ומתקבל רישיונות חכירה לחנויות ובית מרזח. תקופה פריחה ליהודים מגיעה בעת שלטונו של המלך הפולני, יאן סובייסקי, בסוף המאה.



**18th Century** - Drohobycz develops as a trade center. Jews enhance their prominence in industry, commerce and trade giving rise to a successful Jewish middle class. The *Kehilla* builds a cemetery, rabbinical civil courts and schools. The first synagogue is erected. Jews from the surrounding 85 villages (including Boryslaw) join the Drohobycz *Kehilla*.

**המאה ה-18** – דרווהובייך' הופכת למרכז מסחר. יהודים מתבלטים בתעשייה, במסחר ובcommerce. מעמדם בינויים עולה ומצויה ומאפשר בניית מוסדות ציבור, בית הכנסת הראשון, בית קברות, בית דין רבני ובתי ספר יהודיים. יהודים מבוריסלב ו-85 כפרים שכנים נוספים מצטרפים לקהילה.

In 1772 Galicia is annexed to the Austrian Habsburg Monarchy. In 1789 Emperor Joseph II issues the "Edict of Tolerance", in which the official status of Galician Jews is changed from a "national" community to a religious group with rights and obligations. Several Jewish civil institutions lose official standing due to the reform.

בשנת 1772 מסופחת גליציה לקייסרות האוסטרו-הונגרית. בשנת 1789 מפרנס הקיסר יוזף השני את תחוב הסובלנות לפיו יהודים אינם מוגדרים יותר כלאום, אלא כדת. מוסדות קהילה יהודים אחדים מאבדים את עצמאותם בעקבות חוק הרפורמה החדש.

## Religion

§. 1. Die gesamte Judenschaft soll in Ausübung ihrer väterlichen Religion und angeerbten Gebräuche so weit solche mit dem gegenwärtigen Gesetze und den allgemeinen Landesgesetzen nicht im Widerspruch stehen durchaus unbehindert seyn.

§. 2.

§. 52. Wenn jüdische Fleischhauer, und Schächter irgendwo die Judenschaft nicht zur Genüge versehen, so wird es der Gesällsdirektori freystehen, eigene Fleischhauer, und Schächter einzusezzen.

§. 63. Uibrigens muß jede Gemeinde sich die nöthigen Gewichte aus dem Betrage der Fleischhauerknechte selbst anschaffen.